## 紐約市律師法律援助委員會

國際無償法律援助 : 提供組織無償客戶的參考

在無償法律援助代表的情況下,你的律師通常不會要求你付任何訟費。以下的指南是爲了讓你知道你可以從無償法律援助期望什麼,但是因爲治理律師的品行受制於不一致的法律、倫理規章,和個別關係不一樣,以下的指南只是概括而以。跟你的律師溝通你的需要和顧慮,而且若對任何事情不清楚時應該問問題,都是非常重要的。志願服務的律師希望你的組織接受到它應得的幫助。你也有一些可以採取的方法來幫助律師。

## 我應該給我的律師什麼文件呢?

關於你組織的本底資料對你的律師將是有用的,尤其是如果這些資料與他為 組織代表的交事項是相關的。這些資料的例子包括你的任務供述和網站。 你也應該供應關於這個交事項的文件給律師,包括所有法庭文件、書信到從 其他律師或法院,和其他相關的本底資料。

## 我可以告訴其他人我與我律師談論的事情嗎?

如果你不確定你是否可以分析你和你律師談論的事情,最好問你的律師。你 跟其他人談關於你律師所說的話之前,應該先跟你的律師確定一下你是否可 以這樣做。例如,他也許會跟你說你可以告訴其他人你在法庭上贏了你的案 件。作爲一個不同的例子,在另外的情況下,不告訴任何人你律師建議的 是非常重要的。

#### 什麼是律師委托函或是律師聘用協議?

這些是兩個不同的名字對於同一件事。 當律師代表一位客戶時,他通常會給客戶關於律師客戶關係的一封信件或一章文件。 信件也許會描述你律師為你處理的交事項,和你和他安排的關於費和費用的付款方法。你應該在簽署之前讀好和明白律師聘用協議。 再一次,如果你有問題你應該盡量問。

### 我是否必須支付律師呢?

通常,當一位律師同意以無償法律援助的方式代表客戶,而且如此做在可適當的管轄地所是可允許的,是因爲客戶的經濟條件不允許他支付費,所以客戶無需支付律師費。你應該和你的客戶溝通清楚你的期待是什麼。如果你的律師想要預留權利保留從有利於裁決或和解扣除發生費,你必須要清楚地解釋這件事情,讓你和律師有同樣的理解。

## 我可以要求這位律師在其他法律問題上幫我嗎?

大概不能。 通常你的律師同意在一件交事項上代表你,不一定會包括未來的上述或有關的交事項。 「律師委托函」或「律師聘用協議」通常會描述你的律師會爲你處理的法律問題或交事項。 律師也許不會爲你承擔其他交事項。

## 我需要跟我的律師解釋多少呢?

與你的律師充分地和準確地溝通是非常重要的。關於不迫切的更新或問題, 考慮安排一個固定的時間來談話。關於重大發展,或如果你不確定某一件事 是否有時間限制的,請務必把信息傳達到你的律師。

## 如果我的律師離開他的律師事務所或公司,什麼會發生呢?

開始合作時,你應該和你的律師談論這種的可能性,所以你們可以瞭解彼此的期望。經常另一位在律師事務所律師將被分配幫助你。有時候,律師到另一外工司工作之後還會繼續代表你。

# 如果我和我的律師有一個問題而且我不要他繼續代表我,哪要怎樣呢?

你應該與你的律師談你所有的關心。許多律師事務所有「無償法律助律師」或「無償法律援助協調人」可以與你談關於你與你律師的問題。如果你是由一個非盈利性組織或票據交換所被提供,你也可以跟他們商量。他們也許能幫助你澄清期望或可以用其他方式來幫你。但是你總有權力可以告訴你的律師你不要他繼續代表你。如果你決定結束你與他的關係,你應該在文字上如此說(給他寫一封信)。